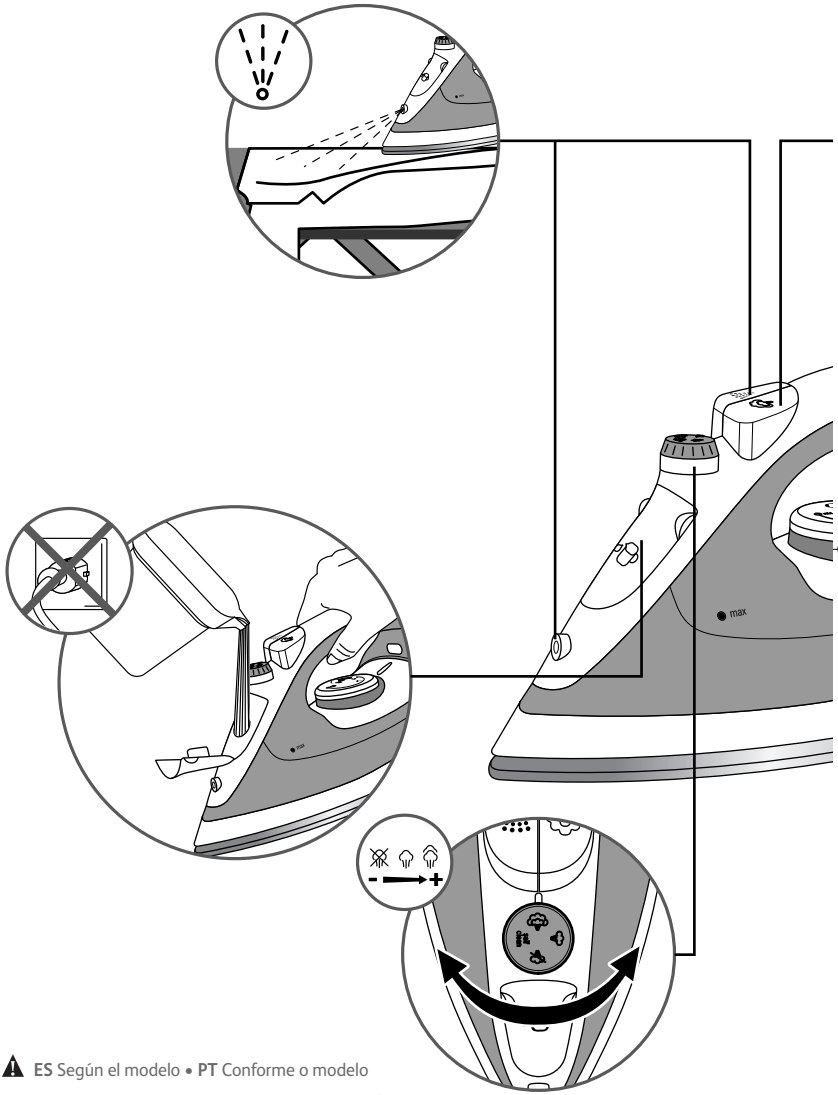
1800132930 FV13XX ARNO_110x154 20/02/14 10:34 Page1

ARNO®
VIRTUO

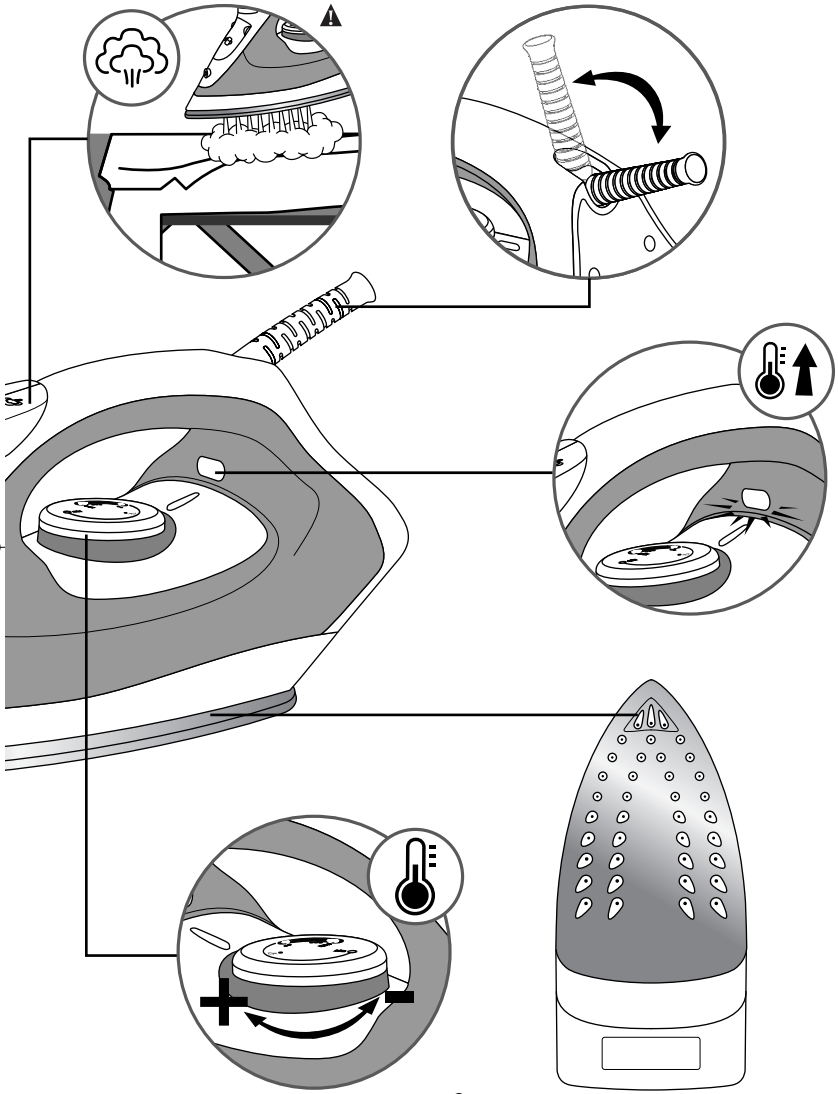
ES

PT

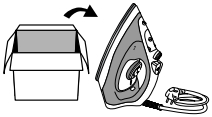
Manual de Instruções - Manual de Instrucciones



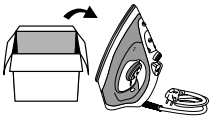
⚠ **ES** Según el modelo • **PT** Conforme o modelo

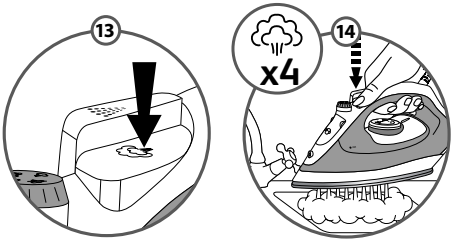


1 **ES** Primer uso • **PT** Primeira utilização ⚠



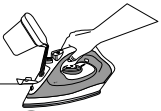
1 **ES** Primer uso • **PT** Primeira utilização ⚠

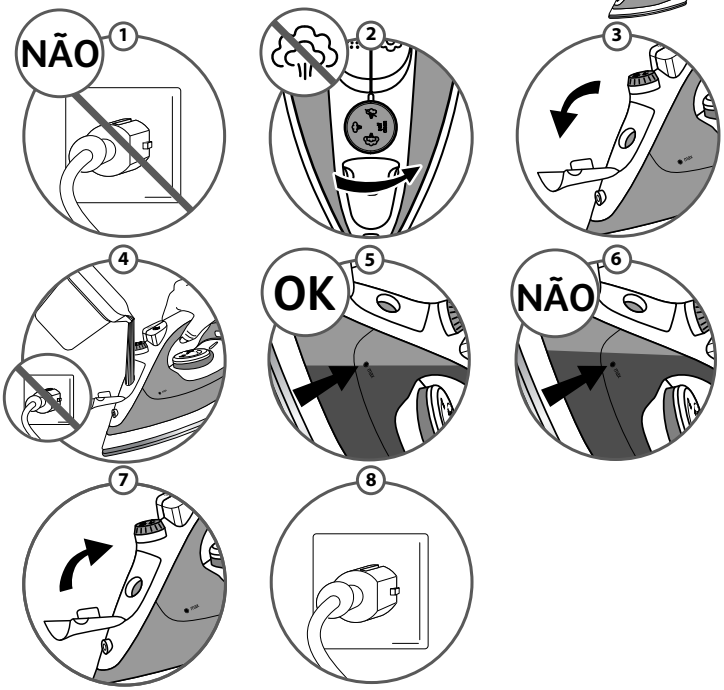




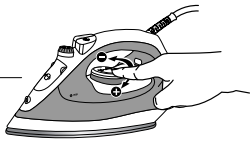
⚠ **ES** Según el modelo • **PT** Conforme o modelo

2 **ES** Llenado del tanque de agua **PT** Encher o reservatório de água

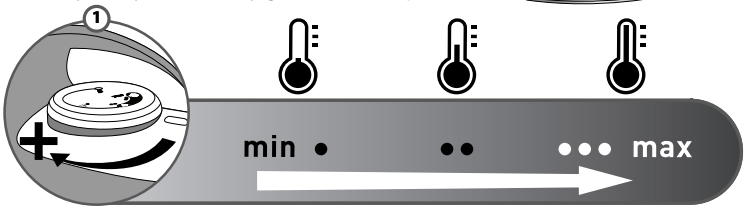


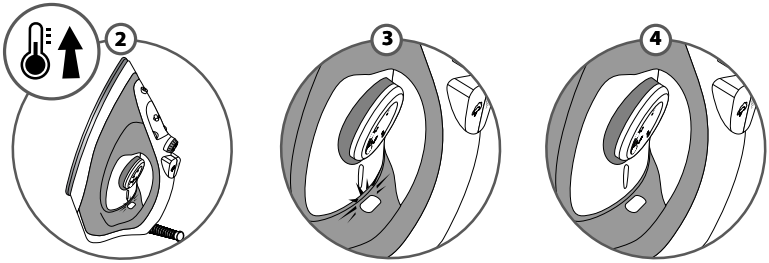


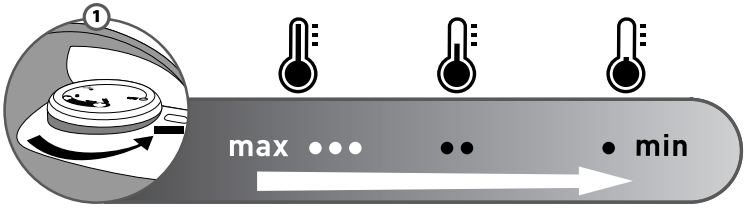
3.1 ES Ajuste de temperatura
PT Regular a temperatura

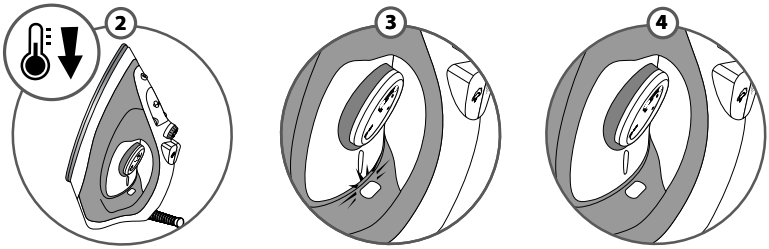


ES Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.
PT É normal que a luz piloto acenda e apague durante a utilização.

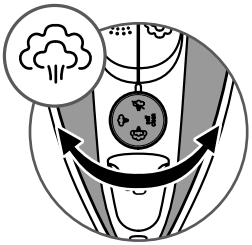


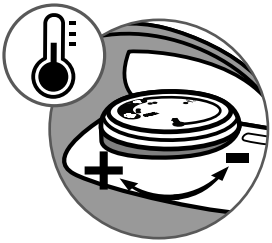


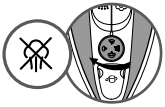




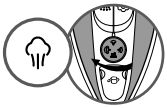
3.2 **ES** Ajuste del vapor
PT Regular o nível de vapor



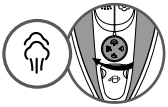




min • •• ••• **max**



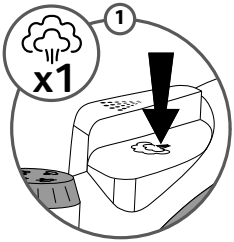
•• ••• **max**

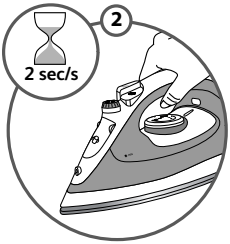


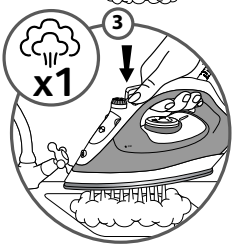
••• **max**

4 **ES** Vapor extra • **PT** Vapor extra ⚠

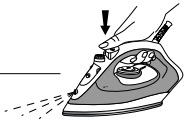
⚠ **ES** Según el modelo • **PT** Conforme o modelo

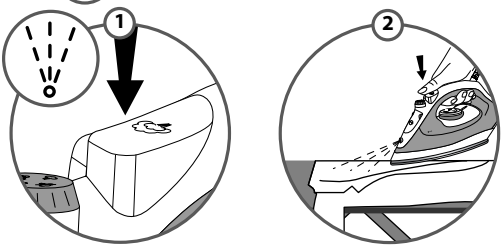




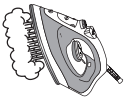


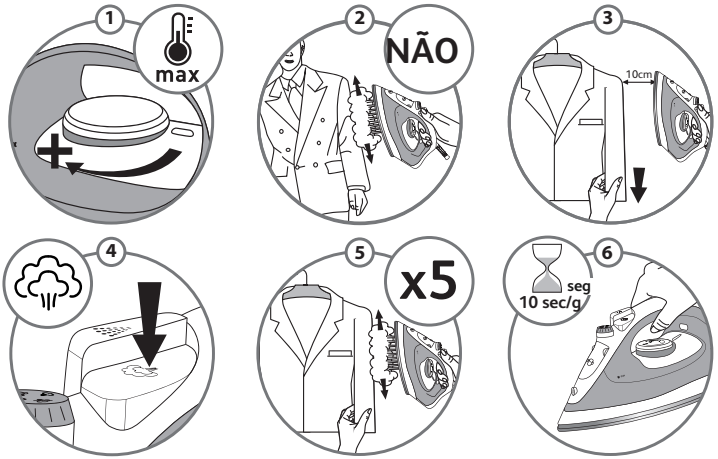
5 **ES** Spray • **PT** Spray





6 **ES** Vapor vertical • **PT** Vapor vertical ⚠



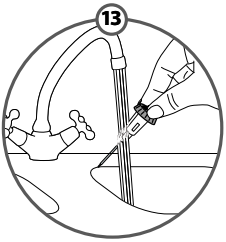


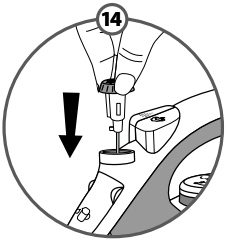
⚠ **ES** Según el modelo • **PT** Conforme o modelo

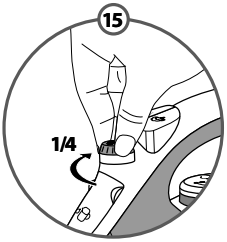
7 **ES** Almacenamiento de la plancha
PT Armazenamento do ferro

8 **ES** Válvula de limpieza antical (agua o limón o sólo limón - una vez por mes)
PT Limpeza da vareta anticalcário (água e limão ou somente limão - uma vez por mês)

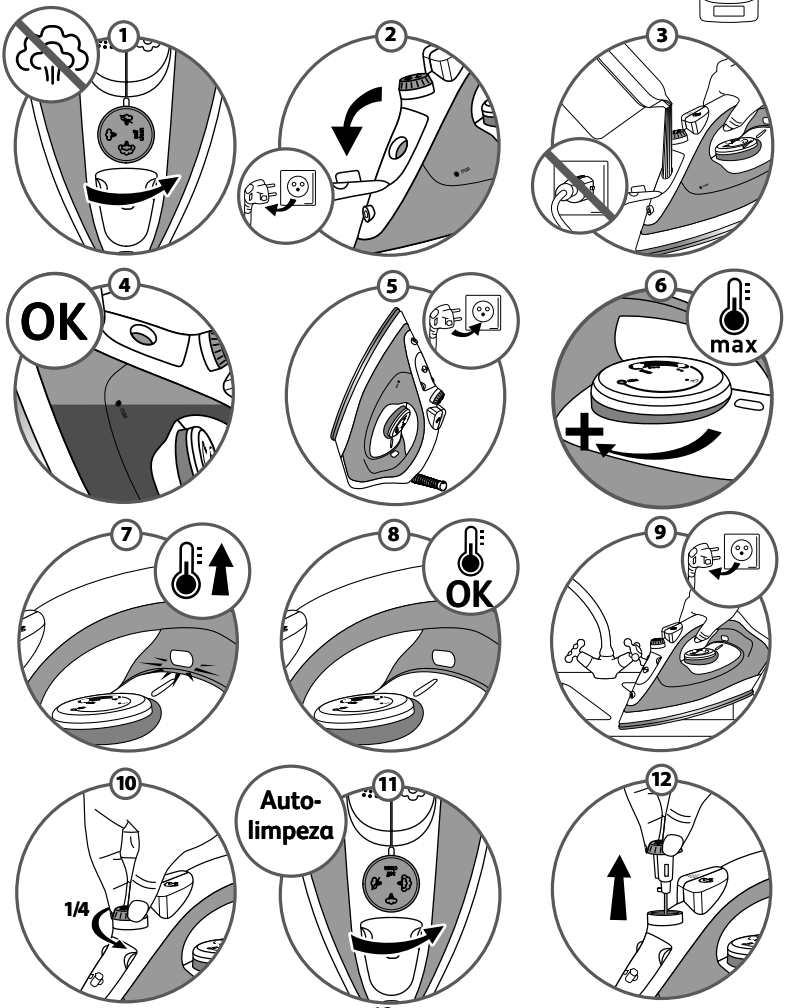
8 **ES** Válvula de limpieza antical (agua o limón o sólo limón - una vez por mes)
PT Limpeza da vareta anticalcário (água e limão ou somente limão - uma vez por mês)



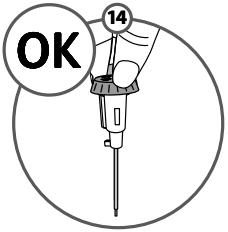


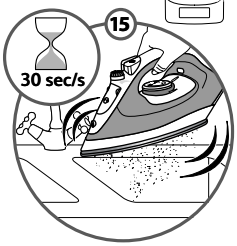


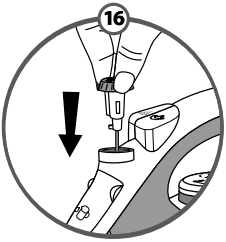
9 **ES** Auto-limpieza (una vez al mes)
PT Autolimpeza (uma vez por mês)

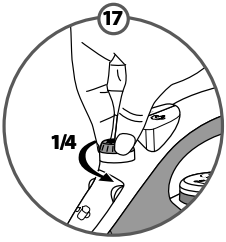


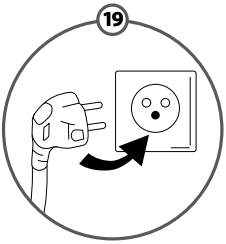
9 **ES** Auto-limpieza (una vez al mes)
PT Autolimpeza (uma vez por mês)

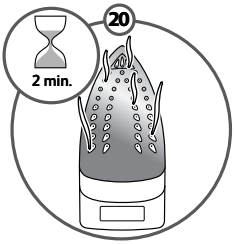












10 **ES** Única placa de limpieza • **PT** Limpeza da base

ES

Para su seguridad

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

- **Lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas como futura referencia.**
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- **¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (110V-127V). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.**
- Si utiliza una extensión eléctrica, esta debe soportar como mínimo 13 amperios, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio Autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato : llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica o cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su tabla de planchar, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Sin embargo, hay que realizar regularmente una limpieza automática de la cámara de vaporización, para eliminar la acumulación de cal o de otras impurezas que alteran el funcionamiento normal del aparato.

Problemas con la plancha ?

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de •• a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el botón de extra vapor demasiado a menudo.	Espere varios segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en 💧.	Consulte el capítulo “almacenamiento de la plancha”
La plancha pierde agua al empezar a planchar.	Ha retirado la varilla anti-cal para llenar la plancha.	No se necessita extraer la válvula antical durante el llenado de la plancha.
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo”¿Qué agua utilizar?”.
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
	La ropa no está suficientemente aclarada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo “Limpieza de la suela”. Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	Utiliza almidón.	Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición 💧.	Compruebe que el mando de vapor está en la posición 💧.
	El depósito de agua está lleno.	Nunca sobrepase el indicador de llenado MAX.
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un servicio técnico oficial para que revise el aparato.

PT

Para sua segurança

A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e com as normas em vigor

- **Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
  É importante vigiar as crianças de modo a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- **Atenção! A tensão elétrica da sua instalação elétrica deverá corresponder à do ferro (110V-127V ou 220V-240V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia. Para evitar sobrecarga elétrica e consequentemente acidentes envolvendo a queima do produto, não ligue outros aparelhos na mesma tomada utilizando benjamins ou extensões, evitando, assim, danificar os componentes do produto e provocar sérios acidentes.**
- Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (13A).
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado Arno, de modo a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído no chão, ou se apresentar danos visíveis, vazamento ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado Arno de modo a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água!
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de limpá-lo e após cada utilização. O uso de peças ou acessórios não originais de fábrica (como cordão elétrico, plug, etc.), resulta na perda de garantia contratual pois pode causar danos ao produto, prejudicar seu funcionamento e provocar acidentes. A garantia do produto é funcional, ou seja, não cobre danos causados em peças plásticas como reservatório, botões, alça e base.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado ou se ainda não tiver esfriado (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas; nunca toque-o e tenha o cuidado de deixar esfriar antes de guardar. O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, principalmente quando uma peça de roupa é passada na ponta da tábua. Nunca direcione o vapor em direção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções libera a Arno de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Que tipo de água utilizar?

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. No entanto, é necessário proceder regularmente à autolimpeza dos orifícios de vaporização, para eliminar o acúmulo de calcário ou outras impurezas que prejudicam o funcionamento normal do aparelho.

Problemas com o seu ferro

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	A temperatura selecionada não permite criar vapor.	Coloque o termostato na área do vapor (de •• a MAX).
	Utilização do vapor antes do ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se apague.
	Utilização do comando Extra Vapor com muita frequência.	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	A saída de vapor é muito elevada.	Diminua a saída de vapor.
	Armazenamento do ferro na posição horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição 💨.	Consulte o capítulo «Armazenamento do ferro».
O ferro derrama água no início do processo.	A vareta anti calcário foi retirada para enchimento do reservatório.	Não retirar a vareta anticalcário enquanto enche o reservatório de água.
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Utilização de produtos químicos para proceder à descalcificação .	Nunca utilize deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para proceder à descalcificação.
	A água utilizada não é adequada.	Proceda a uma autolimpeza e consulte o capítulo "Que água utilizar?"
	Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa.	Proceda a uma autolimpeza e limpe a base com uma esponja úmida. Limpe os orifícios da base de vez em quando.
	A roupa não foi corretamente enxaguada ou se foi engomada sem ter sido lavada previamente.	Certifique-se que a roupa foi suficientemente enxaguada de modo a eliminar os eventuais resíduos de detergentes ou de produtos químicos nas peças de vestuário novas.
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	A temperatura utilizada é muito alta	Limpe a base com um pano úmido. Pulverize sempre a goma do lado avesso ao que vai ser passado.
	Utilização de goma.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O reservatório de água está vazio.	Encha-o.
	A vareta anti-calcário está suja.	Limpe a vareta anticalcário.
	O ferro tem calcário.	Limpe a vareta anticalcário e accione a auto-limpeza.
	Utilizou o ferro a seco durante muito tempo.	Acione a auto-limpeza.
A base está riscada ou danificada.	O ferro foi colocado na horizontal, em um suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
Ocorrem pingos de água no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição 💨.	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição 💨.
	O reservatório tem água em excesso.	Nunca ultrapasse o nível MAX de enchimento.
Não sai água pelo spray.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.
	Ar no sistema	Sobre a pia, aperte o botão spray várias vezes para sair o ar

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência técnica autorizado Arno para uma inspeção do seu ferro.